



**Un calendrier historique**

Page 8



**La députée de Louis-Hébert en action**

Page 4



**Une nouvelle directrice générale pour le Campus Notre-Dame-de-Foy**

Page 17

# le JOURNAL de Cap-Rouge/Saint-Augustin de-Desmaures

Le Journal d'information | [www.journal-local.ca](http://www.journal-local.ca)

**COVID-19**  
**Modification de nos heures d'ouverture**  
Du 3 au 28 août 2020

44 HEURES D'ACCÈS PHYSIQUE		47 HEURES DE SERVICE-CONSEIL	
Lundi	9 h à 17 h	Lundi	9 h à 17 h
Mardi	9 h à 17 h	Mardi	9 h à 20 h
Mercredi	9 h à 20 h	Mercredi	9 h à 20 h
Jeudi	9 h à 20 h	Jeudi	9 h à 20 h
Vendredi	9 h à 15 h	Vendredi	9 h à 15 h

**Desjardins**  
Caisse de Cap-Rouge-Saint-Augustin



**Mini entrepôt St-AugNord : une première phase de 2,5 M\$**

Page 3



**Joël Lightbound rencontre les citoyens de sa circonscription et prépare la relance de l'économie**

Page 3



**Des travaux de plus de 400 000 \$  
Le parc Riverain, un petit joyau à découvrir**

Page 3



**Réaliser son rêve en période de pandémie**

Page 7



**Réouverture des églises et reprise partielle des activités**

Page 7



**Portez un masque**

**Gardez vos distances**

Québec.ca/coronavirus  
1 877 644-4545

Votre gouvernement Québec



## Le Verger sur le fleuve

DÉVELOPPEMENT RÉSIDENTIEL DE PRESTIGE AU CŒUR D'UN ANCIEN VERGER, BORDÉ PAR UN BOISÉ PROTÉGÉ

Superficie des terrains de 16 000 à 20 000 pi<sup>2</sup>  
St-Augustin-de-Desmaures 418.948.1000

[info@gestionpgc.com](mailto:info@gestionpgc.com)



# Tous engagés

## Invitation

Votre caisse vous invite à participer à son assemblée générale extraordinaire virtuelle. Ce sera l'occasion de prendre connaissance de ses résultats afin de voter ensuite pour le versement de la ristourne.

### Assemblée générale extraordinaire virtuelle

Mardi 25 août 2020 | 20 h

Le lien pour assister à l'assemblée sera disponible au [caissedecaprougesaintaugustin.com](http://caissedecaprougesaintaugustin.com).

C'est un rendez-vous!

## Des travaux de plus de 400 000 \$ Le parc Riverain, un petit joyau à découvrir

(YG) Un investissement d'un peu plus de 400 000 \$ a été réalisé dans le parc Riverain pour transformer ce dernier en un véritable petit joyau à découvrir pour les amateurs de balade en nature. Les travaux ont été réalisés en grande partie à l'été 2019. Une pancarte a été installée à l'entrée du parc pour indiquer le réseau des sentiers du parc Riverain et de ses environs. Cet investissement fait partie d'un plan afin d'entretenir et de revamper les 25 parcs de la ville, selon le maire, M. Sylvain Juneau.

Parmi les travaux réalisés, mentionnons la mise en place de trois passerelles de cèdre sur poutres en acier sur pieux vissés, la mise en place de deux passerelles de cèdre sur poutres en bois (cèdre) sur pieux vissés, la mise en place de plusieurs trottoirs de bois (cèdre) sur pieux vissés, près de 200 mètres linéaires au total et la mise en place d'un ponceau en béton. Des travaux qui impliquaient aussi la restauration et l'aménagement de près de 300 mètres linéaires au total de sentier en criblure. ■



M. Sylvain Juneau, maire de la Ville, sur l'une des trois passerelles de cèdre sur poutres en acier sur pieux vissés construites dans le parc Riverain.

## Joël Lightbound rencontre les citoyens de sa circonscription et prépare la relance de l'économie

(YG) Le député de Louis-Hébert, M. Joël Lightbound, arpente sa circonscription et rencontre les citoyens et les entrepreneurs de celle-ci, maintenant que les règles de confinement ont été réduites. « Je suis agréablement surpris par la créativité dont font preuve les entrepreneurs de Louis-Hébert pour offrir d'excellents services à la population pendant cette pandémie. Il faut encourager l'achat local pour toute l'ingéniosité qu'ils démontrent », affirme M. Lightbound.

En plus d'une présence accrue dans la circonscription, M. Lightbound travaille à préparer la rentrée parlementaire qui aura lieu au cours de la troisième semaine de septembre. Au menu, la transition vers une économie plus verte et le transport en commun. Il avance aussi que la crise sanitaire que le pays a connue devrait mener à considérer d'autres façons de répartir la richesse, notamment au niveau des géants du Web, un peu à la façon de l'ex-candidat à la course à la présidence américaine, Bernie Sanders. Le député considère aussi qu'il faudra maintenant tenir compte aussi de la plus grande place accordée au télétravail.

En ce qui concerne le dossier du pont de Québec, il déclare que l'étude effectuée par M. Yvon Charest, négociateur spécial au dossier, a été remise au gouvernement et qu'une mise au point sera effectuée au cours des prochains mois.

M. Lightbound rappelle également que le bureau de la circonscription est toujours ouvert et qu'un suivi rapide est effectué en ce qui concerne les demandes des citoyens. ■



M. Lightbound travaille à préparer la rentrée parlementaire qui aura lieu au cours de la troisième semaine de septembre.

## Mini entrepôt St-AugNord : une première phase de 2,5 M\$

(YG) Une première phase d'un projet de mini entrepôt de 2,5 M\$ est en construction dans le parc François-Leclerc Nord et sera terminée en octobre prochain. Ce projet de l'homme d'affaires Richard Coulombe, d'Immobilier R. Coulombe, comprendra quatre phases pour un investissement total de près de 6 M\$ à la fin de la construction de toutes les phases. La première phase comprend 170 locaux sur deux étages. Les locaux extérieurs varieront de 200 à 250 pieds carrés pour le remisage de véhicules et de remorques, et les autres, de 50 à 250 pieds carrés.

Les deuxième et troisième phases débuteront cet automne ou au printemps prochain. La deuxième phase permettra d'accueillir des motoneiges et des VTT, ainsi que des VR. Selon M. Coulombe la demande dans le secteur des mini entrepôts demeure très forte. Les locataires auront un accès 24 heures sur 24 à leur entrepôt, ce qui est plutôt rare dans ce domaine, selon l'entrepreneur. Un système de caméras est installé partout dans les installations. ■



Le maire de Saint-Augustin-de-Desmaures, M. Sylvain Juneau, a participé à l'inauguration des travaux en compagnie de M. Richard Coulombe, d'Immobilier R. Coulombe.

## LES TRAVAUX D'AGRANDISSEMENT SONT TERMINÉS

Découvrez votre nouvelle clinique!

Une équipe passionnée, attentive à vos besoins !



D<sup>re</sup> Anie Vigneault

D<sup>re</sup> Shagha Rahmatian

D<sup>re</sup> Marie-Ève Lamoureux

D<sup>r</sup> Simon Gauthier



**Gauthier Lamoureux**

centre dentaire & d'implantologie

Dentisterie familiale

2240, Jules-Verne, Québec | info@centredentairegl.com

Bienvenue aux nouveaux patients !



Prenez rendez-vous!

418 872-3780

www.centredentairegl.com

# La députée de Louis-Hébert en action

(YG) Le déconfinement progressif a permis à la députée de Louis-Hébert, Geneviève Guilbault, de reprendre ses bonnes habitudes et de visiter ses concitoyens ainsi que les entreprises sises sur le territoire. Elle était très heureuse de renouer avec ceux-ci, tout en respectant les règles de distanciation toujours en vigueur. La députée, ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Capitale-Nationale et vice-première ministre a également poursuivi ses échanges via le Web avec ses collègues et homologues provinciaux.

Le lundi 8 juin, la députée a visité une entreprise de Saint-Augustin-de-Desmaures, Groupe Diamantex, qui a su se réinventer et repenser ses installations et sa production depuis la COVID-19 en créant des stations de lavage de mains autonomes, notamment pour nos hôpitaux, nos écoles, les chantiers de construction ou tout autre lieu public. La visite s'est déroulée en présence du président de l'entreprise, Daniel Bordeleau et du directeur marketing, Tommy Beaulieu. M<sup>me</sup> Guilbault a aussi pu échanger avec l'initiateur du projet, Vincent Roy.

Le jeudi 25 juin, c'était au tour de la distillerie Vice et Vertu, également située à Saint-Augustin-de-Desmaures, de recevoir la visite de M<sup>me</sup> Guilbault. L'entreprise a tenu également à faire sa part en temps de crise en produisant de la solution antiseptique à même ses installations, tout en poursuivant sa production de gin artisanale. Franck Sergerie et les membres de son équipe ont guidé la députée dans sa visite.

Le mercredi 1<sup>er</sup> juillet, Geneviève Guilbault assistait à la remise de 40 casques de vélo à la maison des jeunes de Saint-Augustin par l'organisme **Le Bouclier prévention** dans le cadre de sa campagne de sensibilisation le *Défi Tête la première* et sa tournée *Jamais sans mon casque*. Simon Poulin, président fondateur de cet organisme et France Dorval, directrice générale de la Maison des jeunes, étaient présents lors de la remise.

Après une fermeture de près de quatre mois, le bureau de circonscription a rouvert ses portes aux citoyens le 2 juillet dernier. Toutefois, certaines consignes doivent toujours être respectées. Ainsi, il est nécessaire de prendre rendez-vous pour rencontrer M<sup>me</sup> Guilbault ou l'une de ses attachées politiques. Au moment de la rencontre, le citoyen devra être exempt de tout symptôme de la COVID-19 (toux, perte du goût ou de l'odorat, fatigue extrême, fièvre), se désinfecter les mains et porter un couvre-visage. De plus, les documents électroniques seront privilégiés aux documents papier.

Le 6 juillet, la députée a participé à une rencontre du comité de relance économique en compagnie du premier ministre François Legault et d'autres collègues de la CAQ. L'objectif : faire du Québec un meilleur endroit pour les entrepreneurs et pour ceux qui souhaitent y investir. Le même jour, elle a participé à une conférence Web portant également sur la relance économique de la région en compagnie de divers acteurs du milieu : Chambre de commerce et d'industrie de Québec, Québec International, Pôle régional de l'enseignement supérieur, associations touristiques, organismes d'économie sociale, et organismes de développement durable. ■



Le 6 juillet, la députée a participé à une rencontre du comité de relance économique en compagnie du premier ministre François Legault et d'autres collègues de la CAQ.



La députée a visité une entreprise de Saint-Augustin-de-Desmaures, Groupe Diamantex, qui a su se réinventer et repenser ses installations et sa production depuis la COVID-19.



Geneviève Guilbault assistait à la remise de 40 casques de vélo à la maison des jeunes de Saint-Augustin par l'organisme Le Bouclier prévention. Simon Poulin, président fondateur de cet organisme et France Dorval, directrice générale de la Maison des jeunes, étaient présents lors de la remise.



Après une fermeture de près de quatre mois, le bureau de circonscription a rouvert ses portes aux citoyens le 2 juillet dernier. M<sup>me</sup> Guilbault en compagnie de ses attachées politiques, Doris Langevin et Isabelle Gratton.



Le jeudi 25 juin, c'était au tour de la distillerie Vice et Vertu, également située à Saint-Augustin-de-Desmaures, de recevoir la visite de M<sup>me</sup> Guilbault. Elle y a rencontré Franck Sergerie et les membres de son équipe

## Le souper-bénéfice 2020 de la Fondation Réno-Jouets annulé

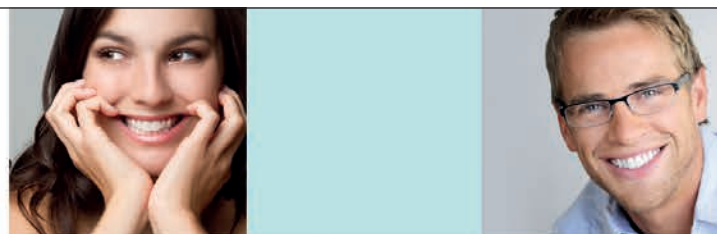
(YG) En raison de la pandémie de COVID-19 et des mesures mises en place par le gouvernement du Québec, la Fondation Réno-Jouets se voit dans l'obligation d'annuler l'évènement *souper-bénéfice 2020*. L'enthousiasme était au rendez-vous encore cette année, mais ce n'est que partie remise.

Ce souper est l'évènement annuel majeur de l'organisation puisqu'il lui procure plus de 75% de son financement. Vous aviez l'intention de participer au souper-bénéfice et de soutenir la cause ? Tous les participants, entreprises et individus sont invités à faire un don (un reçu pour fins d'impôt sera remis).

Ce geste aura une portée significative auprès de plusieurs enfants. Ces jeunes seront des acteurs importants du milieu socio-économique dans un avenir rapproché. En cette période de crise sanitaire et de crise économique, il faut plus que jamais les aider afin qu'ils deviennent, à leur tour, des citoyens engagés! ■



NOUVEAUX CLIENTS  
**PROMOTION  
BLANCHIMENT**



Lors de votre examen complet à notre clinique, recevez un blanchiment maison **Opalescence Go**.

- Une seule étape facile
- Un traitement de 10 jours
- Aucune prise d'empreintes
- 18 ans et +

La promotion est valide jusqu'au 30 septembre 2020



# Dive Against Debris : s'impliquer pour protéger la planète océan

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

La Scubathèque de Saint-Augustin-de-Desmaures offre une formation Dive Against Debris, qui vise à sensibiliser les plongeurs aux effets néfastes de la pollution dans les fonds marins. « En fait, nous les sensibilisons à s'impliquer de façon à démontrer que nous prenons la planète océan au sérieux et que nous allons faire les efforts nécessaires pour la protéger », affirme M. François Lafleur, superviseur à la formation à la Scubathèque.



Les plongeurs en pleine action.

Le 25 juillet dernier, six plongeurs ont participé à la formation PADI qui se nomme *Dive Against Debris* à la Scubathèque et ils se sont rendus par la suite dans une carrière privée à Neuville, désaffectée depuis longtemps, pour procéder à son nettoyage. Au cours de ce nettoyage, les plongeurs ramassent tous les débris qu'ils peuvent récupérer. Et dans le cadre d'un autre projet international nommé Aware, ils consignent les informations recueillies au cours du nettoyage et les soumettent aux gouvernements dans le monde. Ce qui donne une force au travail de ces plongeurs compte tenu des tonnes de débris ramassés au cours des plongées.

Au terme d'une plongée d'une heure, les six plongeurs n'ont pas été en mesure de tout ramasser les débris de la carrière. Parmi leur récolte, mentionnons un lampadaire, un transformateur, des pièces de métal, des pièces d'auto, des morceaux de bois, des vêtements et des bouteilles totalisant une récolte de 500 livres de déchets.

Une autre sortie est prévue à la fin du mois de septembre à la marina du Lac-Saint-Joseph. Outre un cours de formation en classe de 12 heures, les plongeurs qui ont l'environnement sous-marin à cœur pourront y plonger et récolter des débris. Il y a également un rapport à compléter. ■



Les six plongeurs et leur récolte de débris dans une carrière de Neuville.

## La ministre inaugure le dépôt libre-service de la Friperie Saint-Augustin

(YG) La Friperie Saint-Augustin inaugurerait récemment sa « cloche » à vêtements, c'est-à-dire son dépôt libre-service de vêtements, située sur la rue du Sourcin, tout près de l'école du Beaucage. Cet événement s'est déroulé en présence d'un des membres fondateurs de l'organisme, Normand Gilbert, ainsi que de Danny Langlois, superviseure, et de Mario Couture, manutentionnaire de la friperie. La députée, M<sup>me</sup> Geneviève Guilbault, a versé une subvention de 2000 \$ à l'organisme afin d'acheter la cloche. Elle en a profité pour faire don de vêtements de maternité. ■



M. Normand Gilbert, un des membres fondateurs de l'organisme, M<sup>mes</sup> Geneviève Guilbault et Danny Langlois, superviseure de la friperie, et M. Mario Couture, manutentionnaire de la friperie.



**Louis Martin**  
Courtier immobilier  
*Avec vous.*

**Hélène Lauzier Inc.**  
AGENCE IMMOBILIÈRE  
*Avec vous.*

### NOUS MANQUONS DE PROPRIÉTÉS À VENDRE

- 🏠 L'heure juste
- 🏠 Une mise en marché efficace
- 🏠 Un réseau bâti sur la confiance

**C'est le temps de vendre !**

<p><b>SILLERY</b></p> <p><b>NOUVEAU</b></p>  <p>1510, AV. DU MAIRE-BEAULIEU #R5    245 000 \$</p>	<p><b>CITÉ-UNIVERSITAIRE</b></p> <p><b> VENDU</b></p>  <p>2308, AV. CHAPDELAIN #103</p>
<p>418 781-2121 · <a href="http://helenelauzier.com">helenelauzier.com</a></p> <p><a href="mailto:LOUIS@HELENELAUZIER.COM">LOUIS@HELENELAUZIER.COM</a></p>	



C'est un honneur pour mon équipe et moi-même de vous servir dans Louis-Hébert et de vous représenter à Ottawa. N'hésitez jamais à nous contacter, nous demeurons à votre disposition!

En toute simplicité, Joël

## Joël Lightbound

Député fédéral de Louis-Hébert

Secrétaire parlementaire du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile

3700, rue du Campanile, bureau 110  
Québec (Québec) G1X 4G6  
Téléphone : 418 648-3244  
[joel.lightbound@parl.gc.ca](mailto:joel.lightbound@parl.gc.ca)



# Le JOURNAL de Cap-Rouge/Saint-Augustin de-Desmaures

Le Journal d'information | www.journal-local.ca

**86%** DES LECTRICES ET LECTEURS  
L'APPRECIENT

Merci!

## JOURNAL.CA INC.

1405, av. St-Jean-Baptiste, bureau 104  
Québec (Québec) G2E 5K2  
Tél. : 418 780-0999  
Télécopieur : 418 780-0800  
info@journal-local.ca  
www.journal-local.ca



## DIRECTION

Éditeur-directeur général :  
**Pierre Cassivi**

## RÉDACTION

Journaliste :  
**Yvon Giroux**  
yvonedac@gmail.com

Collaboratrice :  
**Suzie Lemay**

Révisseur/Correctrice :  
**Traduction M**

Photographes :  
**Sébastien Dion, Gilles Fréchette,  
Frédéric Lavoie**

## PUBLICITÉ

**Ghislain Gaudreau**

Développement des affaires, responsable  
secteurs gouvernementaux et  
éducationnels  
Cell. : 418 998-0970  
ventes@journal-local.ca

**Sylvie Charest**

Développement des affaires, territoires  
de Val-Bélair, Saint-Émile, Neufchâtel Est,  
Lebourgneuf et secteur immobilier  
Cell. : 418 254-4367  
scharest@journal-local.ca

**Ginette Demers**

Développement des affaires  
Cell. : 418 871-1274  
gdemers@journal-local.ca

**Alain Lepage**

Développement des affaires  
Cell. : 581 986-4530  
alepage@journal-local.ca

**Isabelle Tremblay**

Développement des affaires  
Tél. : 418 654-8434  
isabelletremblay25@hotmail.com

## ÉVÈNEMENTS

**David Cassivi**

Coordonnateur aux événements

## ADMINISTRATION

**Suzie Lemay**

## IMPRESSION

**Québecor Média**

Dépôt légal : Bibliothèque  
du Québec  
Convention de la Poste-publications  
Postes Canada : No 41870516

## WEBMESTRE

**Résultats Communication Marketing**

## PRODUCTION

**Viva Design**

production@journal-local.ca

**PROCHAINE PARUTION**  
SEPTEMBRE 2020

**DATE DE TOMBÉE**  
19 AOÛT 2020

## La Société de Saint-Vincent de Paul maintient son offre de services

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

La Société de Saint-Vincent de Paul (SSVP) de la région de la Capitale-Nationale et de Chaudière-Appalaches maintient son offre de services. Inutile de dire que les besoins des familles sont de plus en plus importants. L'aide alimentaire se poursuit soit en remettant des bons échangeables dans les épiceries ou en redirigeant les gens vers un service de distribution temporaire mis sur pied récemment. Un service de livraison à domicile est aussi possible. Toutes les informations sont mises à jour quotidiennement sur leur site Web : <https://ssvp-quebec.org/>.

M<sup>me</sup> Claudette Hethrington, de la Société de Saint-Vincent de Paul de Saint-Augustin-de-Desmaures, rappelle qu'il n'y a pas de honte à recourir à l'organisme pour obtenir des paniers de nourriture. Cette situation peut être vécue par n'importe qui, personne n'est à l'abri d'un coup du sort. « N'hésitez pas à nous appeler au 418 809-7787 pour nous signaler votre besoin de denrées pour nourrir votre famille », affirme cette bénévoles au grand cœur. ■

## Le restaurant Tuscanos remet 1 500 \$ à Opération Enfant Soleil

(YG) La pandémie causée par la COVID-19 a changé bien des choses dans la vie de la population et pour l'économie québécoise. Mais ce qui ne change pas, c'est la générosité de personnes qui n'écoutent que leur cœur pour appuyer la cause des enfants malades. C'est le cas des restaurateurs Demetre Triantafyllou, propriétaire, et Ali Lariane, chef copropriétaire du restaurant Tuscanos. Malgré le fait que l'industrie de la restauration soit durement frappée par la pandémie, et ayant dû notamment fermer les portes du restaurant pendant plus de trois mois, ils ont décidé de contribuer pour une cinquième année à l'Opération Enfant Soleil.



Demetre Triantafyllou, propriétaire du restaurant Tuscanos, a contribué pour une cinquième année à l'Opération Enfant Soleil.

Ils se sont engagés à remettre 1 \$ à Opération Enfant Soleil pour chaque commande en ligne, et ce, du 24 avril au 30 juin dernier. Demetre Triantafyllou a remis un montant de 1 500 \$ après avoir arrondi la contribution des clients du restaurant de l'avenue Jules-Verne. L'organisme a amassé la somme de 17 066 729 \$, cette année.

La conseillère, Développement et projet chez Opération Enfant Soleil, Véronique Gagnon-Perreault, a exprimé les remerciements de l'organisme dans une lettre adressée à M. Triantafyllou, « Merci, M. Triantafyllou pour votre implication année après année. Votre geste fait de petits miracles dans la vie des enfants malades et leurs familles. Merci d'être là pour eux ! », a notamment écrit M<sup>me</sup> Gagnon-Perreault. ■

TIRAGE :  
16 500 exemplaires

DISTRIBUTION  
RÉSIDENTIELLE



15 283 exemplaires

DISTRIBUTION  
COMMERCIALE



725 exemplaires

PRÉSENTOIRS



492 exemplaires

ACHAT DE PUBLICITÉ : [ventes@journal-local.ca](mailto:ventes@journal-local.ca)

IMPRESSION  
**QUEBECOR**  
Media

73% de lecteurs  
assidus

1,6 lecteur par foyer

86% l'apprécient

JOURNAL  
100%  
LOCAL

Territoire de distribution

Valeur d'un timbre  
121\$ taxes  
incluses

## PROFIL DU LECTEUR

Sexe : Femmes 48 %  
Hommes 52 %

Âge moyen : 53,2 ans

Revenu moyen : Revenu familial  
annuel brut de  
89 400 \$

Scolarité : Diplôme d'études  
collégiales et  
universitaires

Sondage Léger effectué à l'aide de la technologie d'interview Web assistée par ordinateur (CAWI), réalisé du 8 au 17 février 2019 auprès de 500 personnes faisant partie du lectorat de Journal-Local et des alentours. Ils ont été sélectionnés aléatoirement à partir du panel en ligne Legerweb. À l'aide des données du recensement de 2016, les résultats ont été pondérés selon l'âge, le sexe et le secteur de résidence afin de garantir un échantillon représentatif de la population.

source **Leger**  
MARKETING

[leger360.com/fr](http://leger360.com/fr)

Find it  
**Get Fit.**

**ONFIT**  
TROUVE TON ENTRAÎNEUR

Trouvez votre entraîneur selon vos critères ou offrez vos services d'entraînement personnalisés seulement sur OnFit!

**DÈS SEPTEMBRE 2020**

Fier partenaire

**Journal-Local.ca**  
JOURNAL.CA INC.

Téléchargez l'application OnFit



[www.onfit.ca](http://www.onfit.ca)

[www.instagram.com/onfitapp](https://www.instagram.com/onfitapp)

# Réouverture des églises et reprise partielle des activités

(YG) Depuis le dimanche 5 juillet, les célébrations dominicales ont repris dans la paroisse de La-Transfiguration-du-Seigneur, selon les capacités d'accueil autorisées par le Diocèse de Québec en concordance avec les directives de la Santé publique. Dans tous les cas, des plans de circulation et d'assignation des places ainsi que des consignes strictes pour le respect de la distanciation sociale et d'autres mesures prescrites par la Santé publique ont été adoptés pour chacune de nos églises. Depuis le 18 juillet, le port du masque est d'ailleurs obligatoire pendant toute la durée de la célébration, sauf pour les enfants de 12 ans et moins, pour qui le port du masque n'est que recommandé.

Alors que les messes n'avaient lieu qu'à Saint-Augustin en juillet, à compter du 2 août, il y aura des célébrations le dimanche dans les trois églises de la paroisse. À Saint-Augustin, il y aura une messe à 11 heures et à Saint-Félix de Cap-Rouge, il y aura deux messes, à 9 h et 11 h 30.

Les places sont limitées à chaque célébration jusqu'à nouvel ordre, il est donc obligatoire de réserver sa place par téléphone au préalable afin de figurer sur un registre de présences que les bénévoles contrôlent à l'entrée. Voici les plages horaires pour réserver :

**Messe de 11 h à Saint-Augustin :** réservations uniquement par téléphone au 418 878-2140 les lundis et mardis de 10h à 12h et de 13h à 16h, et le mercredi de 10 h à 12 h.

**Messes à 9 h et 11 h 30 à Saint-Félix de Cap-Rouge :** réservations uniquement par téléphone dès le 27 juillet au 418 878-2140 les lundis et mardis de 10 h à 12 h et de 13 h à 16 h ainsi que les mercredis de 10 h à 12 h.

Les funérailles et inhumations sont recommencées dans les trois communautés depuis plusieurs semaines déjà. Les funérailles sont célébrées principalement le samedi et les participants doivent suivre les mêmes consignes sanitaires que lors des messes du dimanche. Par ailleurs, les funérailles sont exclusivement des célébrations de la Parole. La plupart des mariages ont été reportés, mais certains seront célébrés dans les prochaines semaines. Dans le cas des mariages comme dans celui des funérailles, les familles sont responsables de la constitution du registre des présences qui servira au contrôle à l'entrée. Vous planifiez un mariage, des funérailles ou une inhumation? Il est nécessaire de prendre contact avec l'abbé Léopold Manirabarusha au 418 653-5643 ou par courriel: info@latransfiguration.com.



Depuis le dimanche 5 juillet, les célébrations dominicales ont repris dans la paroisse de La-Transfiguration-du-Seigneur.

## Baptêmes

Les baptêmes reprendront en août dans les trois communautés. Ils auront lieu le dimanche à raison d'un seul enfant-famille par célébration. À Saint-Augustin : ce sera le premier dimanche du mois, avec un maximum de trois célébrations. À Saint-Félix, les baptêmes seront célébrés les deuxième et quatrième dimanches du mois, à raison de quatre célébrations par dimanche. Dans tous les cas, il y aura

désinfection complète des lieux entre chaque utilisation de la nef. Il est important de savoir que les rencontres préparatoires (ressourcements en vue du baptême) seront tenues soit individuellement, soit en petits groupes avec le strict respect des consignes actuelles. Comme pour les mariages et funérailles, la famille devra préparer le registre des présences en collaboration avec l'abbé Léopold (418 653-5643 ou par courriel à info@latransfiguration.com). ■



Marie-Pascale Dubois vient de réaliser son rêve en ouvrant son salon de coiffure, Coiffure Underground.

## Réaliser son rêve en période de pandémie

(YG) Marie-Pascale Dubois rêvait éventuellement d'ouvrir son propre salon de coiffure, mais pas à si court terme. Mais la fermeture des salons de coiffure pendant plus de trois mois à cause de la COVID-19 lui aura permis de réfléchir et de lancer son entreprise le 29 juin dernier. Son salon, nommé Coiffure Underground, situé au 15-6A, rue de Rotterdam, voisin de la Boucherie du Cap, représente un endroit idéal pour aller relaxer et se laisser dorloter par la propriétaire.

Les services de M<sup>me</sup> Dubois s'adressent tout autant aux femmes qu'aux hommes et aux enfants. « Je propose un petit salon sans prétention où le client peut choisir un style flyé ou plus moderne pour sa coupe de cheveux. J'offre un prix abordable, sans compromis sur la qualité », termine M<sup>me</sup> Dubois, tout en ajoutant qu'elle est confiante de réussir parce qu'elle va y mettre tous les efforts. ■

## POUR UN SOURIRE EN SANTÉ

### La référence en dentisterie esthétique à Québec

DENTISTERIE COSMÉTIQUE / EXAMENS ET NETTOYAGES / IMPLANTS / ORTHODONTIE  
OBTURATIONS BLANCHES / BLANCHIMENT À LA CHAISE / TRAITEMENT DE CANAL  
COURONNES ET OBTURATIONS EN CÉRAMIQUE EN 1 RENDEZ-VOUS  
PROTHÈSES ET PARTIELS AMOVIBLES / TRAITEMENT DES GENCIVES

4865, de la Promenade-des-Sœurs,  
Québec (Cap-Rouge) G1Y 2W2

418 654-1322  
www.dentistandrecote.ca

CENTRE DENTAIRE  
ANDRÉ CÔTÉ  
& associés



Dr André Côté

Dr Jean-François La Rochelle

# Un calendrier historique

(YG) Pour célébrer notre Fête nationale, cette année, il fallait faire preuve d'imagination. Le service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures a relevé le défi, entre autres, par la présentation en direct sur sa page Facebook d'un magnifique calendrier historique. Ce calendrier est l'œuvre des élèves de Marie-Claude Gagnon, enseignante en 4<sup>e</sup> année du primaire au pavillon de La Salle de l'École des Pionniers. L'événement a eu lieu à la bibliothèque Alain-Grandbois, de 16 h à 17 h, le 24 juin dernier. L'animation était assurée par M<sup>me</sup> Gagnon, deux élèves de sa classe et deux membres de la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Chaque année, avec la collaboration de la Société d'histoire, Marie-Claude Gagnon propose à ses élèves de raconter en mots et en images l'histoire de Saint-Augustin. Ce projet, qui s'inscrit dans le programme de formation en Univers social, a l'originalité de relier les faits marquants et les grands moments de la Nouvelle-France, et cela, à partir du milieu de vie des élèves. En effet, le territoire de Saint-Augustin-de-Desmaures permet d'évoquer le régime seigneurial, la venue des Filles du Roy, les interventions du Conseil souverain, l'influence de la religion catholique, la construction du Chemin du Roy et bien d'autres sujets.

Haut en couleur et riche en informations, le calendrier produit par les élèves de Marie-Claude Gagnon couvre les mois de juin 2020 à décembre 2021. Il s'intitule « *Et si l'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures m'était racontée... d'hier à aujourd'hui ! 1647 à 2020* ». Notons que ce projet a été réalisé en un temps record, soit à partir du 11 mai, date du retour en classe après le confinement, jusqu'à la fin de l'année scolaire! Et comme si ce n'était pas suffisant, un jeu-questionnaire a également été réalisé, sous le titre de « *Connais-tu bien l'histoire de ta ville?* ».

Ce jeu-questionnaire, la présentation du 24 juin et le calendrier peuvent être visionnés sur le site Internet de la Ville, sous la rubrique Fête nationale. Une visite instructive et ludique qui permet d'enrichir nos connaissances sur l'histoire de la ville. ■



*Calendrier historique, page 2. Textes et illustrations. Les élèves de la classe de 4<sup>e</sup> année de M<sup>me</sup> Marie-Claude Gagnon, en collaboration avec M. Bernard Juneau, président de la Société historique de Saint-Augustin-de-Desmaures et de M<sup>me</sup> Geneviève Auger, vice-présidente de l'organisme.*



*Groupe scolaire de 4<sup>e</sup> année avec Marie-Claude Gagnon, enseignante; page 44 du calendrier historique; photo prise avant la pandémie.*

## Malgré la situation, l'ACSAD est active

(YG) L'Association culturelle de Saint-Augustin-de-Desmaures (ACSAD), qui a un nouveau conseil d'administration depuis le 6 juin dernier, est restée positive malgré la pandémie. Le gouvernement a attribué différents fonds dans le milieu culturel, ce qui a fait travailler certains des membres de l'Association sur des appels de projets intéressants. Chapeautées de main de maître par Marie Plante, artiste-peintre, différents rencontres ont eu lieu. Au moment d'écrire ces lignes, nous ne savons toujours pas si les projets seront acceptés, mais les membres croisent leurs doigts!

De plus, comme à leur habitude, certaines personnes se sont réunies quelques fois pour créer ensemble et partager de bons moments en cette belle saison. Vous pourrez aller à la rencontre des artistes et entendre parler d'eux, ils participeront, en septembre et octobre, aux activités des « Journées de la Culture ». ■

Crédit photo : SHSAD



## Nous vivons nos meilleurs moments, les uns avec les autres.



Les liens tissés entre nos résidents, le service attentionné de nos employés et les mesures de sécurité accrues dans nos résidences sont un gage de tranquillité d'esprit – pour rester fort ensemble.

**Chez Chartwell, même séparé, vous n'êtes jamais seul.**

 **CHARTwell**  
résidences pour retraités

Visite de location en personne ou virtuelle maintenant disponible sur rendez-vous.  
Planifiez votre visite au **1 844 478-6473** ou sur **Chartwell.com**



# Votre MENSUEL D'INFORMATION MUNICIPALE

## MOT DU MAIRE



Une synthèse du rapport financier pour l'année 2019 vous est présentée à la page suivante. En raison de nombreux facteurs contextuels, la Ville termine cet exercice financier avec un surplus d'importance. Combiné à ceux réalisés au cours des dernières années, ce surplus permet d'envisager l'avenir avec optimisme d'un point de vue financier à Saint-Augustin-de-Desmaures, et ce, malgré la vague d'inquiétude que crée la pandémie qui frappe actuellement la planète.

Plusieurs se questionnent à savoir comment se portera l'économie à moyen terme. S'il est encore trop tôt pour évaluer de façon précise les impacts de la crise sanitaire sur l'économie en général, en ce qui a trait à la Ville, on peut être raisonnablement confiant. Et si certains effets négatifs de la crise devaient se faire sentir localement à court terme, il n'est nullement dans mon intention de les faire supporter directement par les Augustinois en 2021. À tel enseigne que pour 2021, j'entends prôner un gel de taxes à Saint-Augustin-de-Desmaures. Notez qu'il s'agit de mon intention personnelle et que je ne parle qu'en mon nom et non en celui des autres membres du conseil municipal. Le budget 2021 sera adopté en décembre prochain par ledit conseil municipal. Tel que mentionné dans cette chronique en juin dernier, je peux toutefois vous indiquer avoir informé les autres membres du conseil de mon approche avant de l'annoncer publiquement et avoir reçu un accueil favorable de plusieurs.

La dette astronomique de la Ville a été rabattue de plusieurs dizaines de millions de dollars au cours des dernières années, tout en maintenant des investissements importants dans nos infrastructures (routes, bâtiments et autres) en les payant comptant. Le fait de ne pas emprunter pour payer les dépenses d'immobilisations, tout en continuant de faire les paiements annuels en capital et intérêts sur les emprunts passés, permet d'amoindrir significativement notre dette. De plus, ce faisant, les intérêts dus annuellement diminuent et les sommes ainsi dégagées peuvent à leur tour être affectées à la dette. Cette façon de

procéder, couplée au fait de percevoir une taxe spéciale exclusivement dédiée au remboursement de la dette, a un effet exponentiel.

En quelques années, nous serons parvenus à totalement sortir Saint-Augustin-de-Desmaures du pétrin dans laquelle elle avait été plongée. En 2015, la dette de la Ville était de plus de 115 M\$. Quatre ans plus tard, au 31 décembre 2019, elle avait été ramenée à près de 77,5 M\$. Fin 2020, elle avoisinera les 62 M\$, après plus de 4,1 M\$ de paiements réguliers sur le capital en cours d'année et un remboursement ponctuel de près de 11,6 M\$ à l'automne, puisé à même les surplus accumulés (10 M\$) et les soldes empruntés non dépensés (1,6 M\$). C'est dire que près de la moitié du chemin a été parcourue pour atteindre un niveau raisonnable d'endettement pour une ville de la taille de la nôtre, qui devrait se situer autour de 40 M\$. Ainsi, même si les choses s'améliorent grandement et que les résultats sont là pour le démontrer, il importe de ne rien relâcher. L'objectif n'est pas encore atteint. Il faudra résister à la tentation de dépenser à tout vent dans de grandioses projets superflus ou de faire miroiter d'illusoire baisses de taxes qui sont nécessairement toujours suivies de hausses. Saint-Augustin-de-Desmaures a déjà joué dans ce mauvais film; comptez sur moi pour que nous ne retombions pas dans les ornières du passé.

Cela dit, le contexte financier actuel, dû notamment aux surplus dégagés au cours des dernières années, permet de considérer le gel du compte de taxes tout en gardant le cap. Très certainement pour 2021, fort probablement pour les années suivantes aussi. Ce faisant, le niveau de taxation des Augustinois sera graduellement ramené à un niveau moyen par rapport à ceux de la région.

L'effort financier demandé aux citoyens de Saint-Augustin-de-Desmaures au cours des dernières années aura été important, mais nécessaire et surtout, temporaire. Dans un horizon de trois ans, la dette aura été rabattue à un niveau acceptable et les finances redressées. Nous pourrions alors dire « Mission accomplie ». Pas avant..

Sylvain Juneau, maire  
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

Les bureaux administratifs sont fermés à la population jusqu'à nouvel ordre. Vous pouvez nous joindre par courriel ([info@vsad.ca](mailto:info@vsad.ca)) ou par téléphone au 418 878-2955, du lundi au vendredi de 8 h à 16 h.

••• Pour toute urgence en travaux publics en dehors des heures de bureau, vous pouvez téléphoner au 418 929-0781 •••

Pour tout savoir  
sur votre Ville  
**VSAD.ca**



SUIVEZ-NOUS SUR LES MÉDIAS SOCIAUX!



@VSADofficiel  
@VSADcomplexesportif



@VSADofficiel

## RAPPORT FINANCIER 2019 – SYNTHÈSE

Conformément aux exigences de l'article 105.2.2 de la Loi sur les cités et villes, les faits saillants du rapport financier vérifié pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 2019 ont été présentés lors de la séance publique du conseil municipal tenue le 2 juin 2020. Vous pouvez visionner la captation vidéo de cette séance disponible sur le site Web de la Ville, sous l'onglet *Conseil municipal*. Y est aussi disponible le rapport financier complet.

Le présent texte reprend l'essentiel des éléments présentés lors de la séance du conseil du 2 juin dernier. Notez que tous les montants sont arrondis afin d'alléger la lecture.

L'année financière 2019 se solde par un surplus d'importance. Des revenus supplémentaires de près de 22 M\$, combinés à des dépenses inférieures de près de 3,5 M\$ aux prévisions budgétaires, font en sorte que la Ville termine l'exercice financier 2019 avec un surplus de plus de 25,5 M\$.

Plusieurs facteurs expliquent un si grand écart, dont la majeure partie ne pouvait être prise en compte au moment de l'adoption du budget en décembre 2018, parce qu'ils étaient inconnus à l'époque.

### REVENUS

Les ventes de terrains industriels ont totalisé **6,2 M\$** en 2019. Le fruit de ces ventes n'est plus considéré dans les prévisions de revenus depuis quelques années. Ainsi, toutes les ventes, qui s'ajoutent aux revenus, se traduisent en surplus par rapport au budget d'une année donnée. L'année 2019 en aura été une excellente en cette matière.

La Ville de Québec nous a versé en 2019 une somme de **4,1 M\$** en reconnaissance de montants facturés en trop pour les années 2016, 2017 et 2018 dans le cadre du litige sur les frais d'agglomération. D'un point de vue comptable, cette somme s'ajoute aux revenus de l'année 2019 parce qu'elle a été versée au cours de cette dernière. Il en va de même pour un crédit de **1,1 M\$** sur la quote-part de 2019, toujours en reconnaissance de montants facturés en trop. Ces remboursements sont comptabilisés comme des revenus.

L'effondrement partiel du Centre communautaire Jean-Marie-Roy, survenu en mars 2019, étant couvert par les assurances, près de **1,7 M\$** ont été versés à la Ville et s'ajoutent aux revenus.

De plus, **3,5 M\$** ont été versés en 2019 à la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures pour une partie de la Taxe sur l'Essence Canada-Québec (TECQ) qui revient à l'Agglomération pour des travaux effectués par cette dernière sur des infrastructures d'agglomération. Cette somme n'est donc qu'en transit chez nous et sera ultérieurement comptabilisée en dépense, mais à des fins comptables, elle doit pour le moment être considérée comme un revenu.

La Ville a encaissé en 2019 près de **3,6 M\$** en revenus de taxes supplémentaires. Cette augmentation des revenus de taxes par rapport à ce qui avait été budgété s'explique principalement par l'ajout au rôle d'évaluation de nouveaux bâtiments autant dans le secteur résidentiel (condos) qu'industriel. C'est-à-dire que le Service d'évaluation de la Ville de Québec (compétence d'agglomération) a effectué en 2019 l'évaluation d'unités construites depuis un certain temps, avec un effet rétroactif sur les revenus. Dans le cas du secteur résidentiel, il n'est pas rare d'avoir un ajout au rôle touchant deux années civiles, tandis que pour le secteur industriel cet ajout au rôle touche souvent trois années civiles. Malgré cela, tous les revenus (rétroactifs inclus) sont comptabilisés dans l'année courante, soit 2019 dans ce cas.

Les droits de mutation ont rapporté près de **1,2 M\$** de plus que prévu en raison essentiellement de transactions commerciales majeures survenues en fin d'année 2019.

Les surplus accumulés des années antérieures et liquidités diverses ont été l'objet de placements à court terme, le temps que ces sommes puissent être affectées à la dette. Ces placements ont rapporté près **0,5 M\$** en intérêt en 2019.

**Total : près de 22 M\$ en plus**

### DÉPENSES

Près de **2 M\$** de moins que ce qui avait été budgété ont été dépensés pour la rémunération en 2019. Cette somme, qui inclut salaires et avantages sociaux, est essentiellement le résultat d'une embauche bien moindre que celle souhaitée, soit près d'une quinzaine de postes qui n'ont pas été pourvus, pour l'année en entier dans certains cas, en partie dans d'autres.

Une somme de près de **1,5 M\$** a été dépensée en moins que celle budgétée en 2019 pour les honoraires professionnels divers.


**Total : près de 3,5 M\$ en moins**


### CONCLUSION

Ce qui a été considéré comme des revenus supplémentaires d'un point de vue comptable (22 M\$) combiné aux dépenses moindres (3,5 M\$) donne un grand total combiné de 25,5 M\$ en surplus pour l'année 2019.

Ce surplus, comme ceux des années antérieures accumulés, sera appliqué au paiement des projets d'investissement comptant et au remboursement de la dette. Cette dernière se chiffrait au 31 décembre 2019 à près de 77,5 M\$.

# Ton nouveau vélo n'a pas besoin d'être neuf.





#achetonsusagé #enfantcontent

- ✓ Articles de sport
- ✓ Équipements de loisir
- ✓ Jeux d'extérieur
- ✓ Vêtements

bottindureemploi.com

**PAIEMENT DES TAXES**

Les prochaines échéances pour le paiement des taxes auront lieu le 28 août et le 16 octobre 2020.

**MODES DE PAIEMENT**

Nous vous demandons de privilégier les services automatisés offerts par votre institution financière (Internet, téléphone, guichet automatique) ou notre nouveauté, les prélèvements préautorisés. Vous trouverez l'information sur notre site Internet au [vsad.ca/budget-finances](http://vsad.ca/budget-finances). Nous vous rappelons que les chèques ne seront plus acceptés dès 2021.

**VOUS ÊTES NOUVEAU PROPRIÉTAIRE ?**

Un certain délai existe entre la transaction et la mise à jour du rôle. Puisque le compte de taxes est valide pour l'année entière et attribué à la propriété, il se peut que le compte de taxes soit émis au nom de l'ancien propriétaire. Cela ne vous soustrait pas de l'obligation de payer les taxes.

**VENTE POUR DÉFAUT DE PAIEMENT DE TAXES**

Habituellement, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures procède en automne à la vente aux enchères des propriétés pour lesquelles un solde pour les années antérieures est en souffrance. La première étape de ce processus consiste en l'envoi d'une lettre informative au mois d'août, aux propriétaires concernés.

Afin d'éviter de vous retrouver dans ce processus, assurez-vous de payer le plus rapidement possible tous les intérêts et les pénalités à votre dossier ainsi que les soldes de 2019 d'ici septembre. Les taxes pour l'année 2020 sont aussi exigibles.

Le déroulement du processus de vente pour défaut de paiement de taxes à l'automne 2020 sera soumis aux directives émises par les autorités gouvernementales au moment de la vente dans le contexte de la pandémie. Pour toute information, bien vouloir communiquer avec le Service de la trésorerie à l'adresse : [tresorerie@vsad.ca](mailto:tresorerie@vsad.ca) ou au 418 878-2955.

**INFO-TRAVAUX****CENTRE COMMUNAUTAIRE MULTIFONCTIONNEL SECTEUR EST**

La démolition du centre communautaire Jean-Marie-Roy (CCJMR) s'est bien déroulée et la reconstruction devrait débuter au cours des prochaines semaines. L'installation des structures en acier par l'entrepreneur devrait commencer dès septembre.

Les plans préliminaires du Centre communautaire multifonctionnel du secteur est ont été approuvés par les membres du conseil, donnant ainsi l'aval à la préparation des plans finaux qui seront approuvés et rendus publics à la population cet automne.

La construction de ce bâtiment à vocation publique a été soumise à une demande de deux dérogations mineures. Une consultation écrite publique d'une durée de quinze jours pour la demande des deux dérogations mineures a été autorisée par le conseil municipal. Aucun commentaire n'a été soumis à la suite de cette consultation écrite, les dérogations mineures ont été accordées par le conseil municipal suivant les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme afin de permettre une occupation du terrain inférieure à la norme, ainsi qu'un nombre d'étage moins élevé.

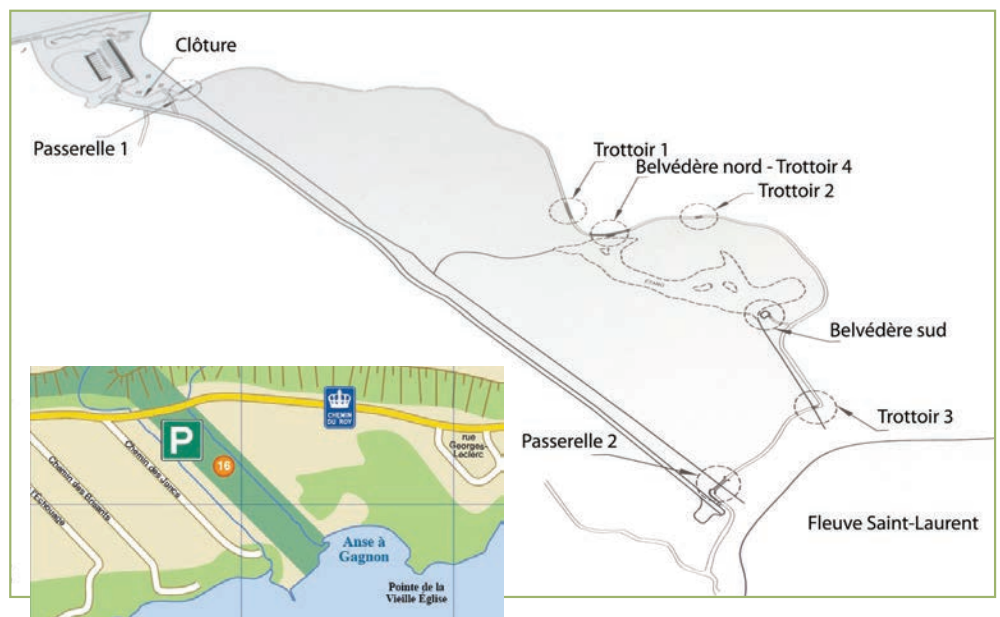
La construction du Centre communautaire multifonctionnel du secteur est devrait être finalisée au printemps 2021.



Photo prise le 7 juillet 2020.

**TRAVAUX DE RÉFECTION DES TROTTOIRS ET PASSERELLES EN BOIS DU PARC DES HAUTS FONDS**

Au cours des prochains jours, les travaux de réfection des passerelles, trottoirs et belvédères débuteront. Au cours du mois d'août l'entrepreneur Manero Construction mobilisera le chantier et pourra débuter les travaux à la passerelle 1. L'ensemble des travaux devrait se dérouler en septembre selon l'ordre suivant : trottoir 1, trottoir 4, trottoir 2, trottoir 3, passerelle 2 et pour finir le belvédère sud.

**CONSTITUTION DU CONSEIL LOCAL DU PATRIMOINE**

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures cherche à recevoir des candidatures de citoyens intéressés à siéger au Conseil local du patrimoine à être constitué. Le Conseil local du patrimoine a pour fonction de donner son avis au conseil municipal sur les questions relatives à la protection et à la mise en valeur du patrimoine culturel de la ville. Ce conseil doit aussi, entre autres, recevoir toute personne intéressée à se faire entendre au sujet des projets d'identification et de citation de la ville.

Toute personne ayant des compétences ou un intérêt pour l'histoire, particulièrement celle de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, et/ou l'architecture patrimoniale peut faire parvenir son curriculum vitae ainsi qu'une lettre de présentation par courriel à l'adresse suivante : [mathieu.despres@vsad.ca](mailto:mathieu.despres@vsad.ca) au plus tard le 31 août 2020. Le mandat des membres du Conseil local du patrimoine est d'une durée d'au plus deux ans. Ils doivent être en tout temps résidents de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Ce comité formé d'au moins trois personnes doit se réunir quelques fois par année selon les besoins. Les membres ne reçoivent aucune rémunération.

## SERVICE DES LOISIRS, CULTURE ET VIE COMMUNAUTAIRE

### FÊTE NATIONALE VIRTUELLE – 24 JUIN 2020

Le 24 juin dernier, le Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire a présenté une Fête nationale virtuelle pour l'édition 2020. Le spectacle présenté via la page Facebook @VSADslcvc fut un grand succès.

Nous tenons à remercier toutes les personnes qui ont participé à cet évènement, ainsi que les organisateurs ! En espérant que la prochaine édition aura lieu de manière *plus* traditionnelle !

### ACCESSIBILITÉ AU PUBLIC DES ÉTABLISSEMENTS DE LOISIRS ET DE CULTURE

#### COMPLEXE SPORTIF MULTIFONCTIONNEL

Plusieurs activités libres sont offertes depuis quelques semaines au Complexe sportif multifonctionnel. Réservez votre plage horaire et venez jouer au hockey, patiner ou vous baigner ! Les usagers doivent se conformer aux mesures de prévention, émises par les autorités gouvernementales, en place au Complexe sportif.

Abonnez-vous à notre page Facebook @VSADslcvc ou consultez le <https://vsad.ca/covid19/reprisesdesactivites> pour connaître l'horaire et la réglementation en vigueur.

#### BIBLIOTHÈQUE ALAIN-GRANDBOIS

Au cours des dernières semaines, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures a annoncé l'accessibilité au public à la bibliothèque Alain-Grandbois.

Les usagers doivent cependant se conformer aux mesures de prévention en place pour circuler dans la bibliothèque, incluant le port obligatoire du couvre-visage pour toutes les personnes âgées de plus de douze ans. De plus, dans le respect des recommandations gouvernementales actuelles, un nombre restreint de personnes sont autorisées à être présentes dans la bibliothèque au même moment, incluant les employés.

Les usagers de la bibliothèque ne sont pas autorisés à rester sur place pour travailler ou faire de la lecture. Tous les espaces de travail et salons de lecture demeurent fermés ainsi que tous les ordinateurs (incluant les ordinateurs pour l'auto-prêt). Ainsi, les employés de la bibliothèque rappellent qu'il est préférable de faire sa recherche de la maison via le catalogue d'accès public au <https://catalogue.vsad.ca/>.

Notez que tous les retours de documents continuent de se faire dans la chute à livres accessible à l'extérieur, près de la porte principale de la bibliothèque.

#### AUTRES ÉTABLISSEMENTS

Concernant les autres établissements de loisirs et de culture, nous souhaitons vous informer que la maison Thibault-Soulard, la maison Omer-Juneau, le centre Delphis-Marais et le centre sociorécréatif Les Bocages demeurent fermés aux citoyens jusqu'à nouvel ordre. Les plateaux extérieurs (tennis, baseball, soccer, jeux d'eau, parcs et aires de planche à roulettes) sont ouverts. Les maisons des jeunes l'Intrépide et l'Illusion ont repris leurs activités.

**En lien avec la réouverture des bâtiments municipaux, nous suivons les recommandations de la Santé publique, afin d'assurer la santé et la sécurité de nos employés et des citoyens.**

## COLLECTE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES



### AOÛT

L	M	M	J	V
3	4	5	6	7
10	11	12	13	14
17	18	19	20	21
24	25	26	27	28
31				

### SEPTEMBRE

L	M	M	J	V
	1	2	3	4
7	8	9	10	11
14	15	16	17	18
21	22	23	24	25
28	29	30		

#### Ordures Recyclage

Les ordures et les matières recyclables sont collectées toutes les semaines. Les branches seront ramassées avec les ordures toute l'année, en fagot de max 1,2 m ou dans des sacs.

#### Encombrants

Les prochaines collectes seront les **4 août** et **8 septembre**. Inscription obligatoire par téléphone au 418 878-2955 poste 5406 ou le via le site Web avant midi la veille de la collecte.

### Besoin d'un nouveau défi ?

#### Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

- **Superviseur à la maintenance** au Service des bâtiments, parcs et espaces verts
- **Greffier adjoint** au Service juridique et greffe
- **Surveillants** - banque de candidatures au Service des loisirs, culture et vie communautaire
- **Brigadiers scolaires** - banque de candidatures au Service des loisirs, culture et vie communautaire
- **Réceptionniste sur appel** au Service des loisirs, culture et vie communautaire

Services des ressources humaines : [rh@vsad.ca](mailto:rh@vsad.ca) [www.VSAD.ca](http://www.VSAD.ca)



[ville.quebec.qc.ca/cavala](http://ville.quebec.qc.ca/cavala)  
Votre collaboration fait la différence.



# Le port du masque est maintenant obligatoire

dans les lieux publics fermés  
ou partiellement couverts  
et dans les transports collectifs

comme :

les supermarchés,  
les centres commerciaux,  
les boutiques,  
les cinémas,  
les restaurants,  
les bars,

les autobus,  
le métro,  
le train,  
les traversiers,  
les taxis  
et les véhicules  
de covoiturage.

On continue de bien se protéger.

[Québec.ca/masque](https://quebec.ca/masque)

 1 877 644-4545

Votre  
gouvernement 

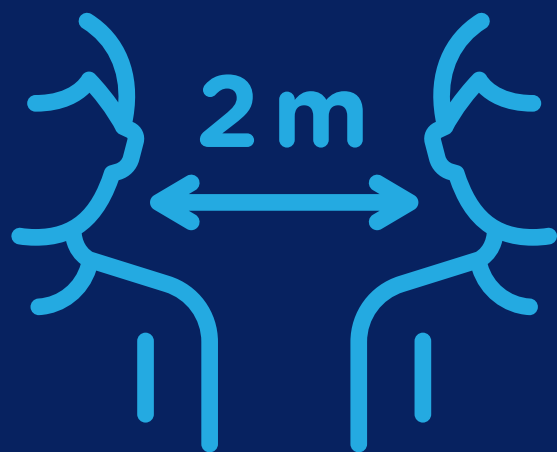
Québec 



**Portez un  
masque**



**Lavez  
vos mains**



**Gardez vos  
distances**



Le virus se transmet d'une personne à une autre par le contact avec les gouttelettes infectées qui sont projetées dans l'air quand une personne infectée parle, tousse ou éternue. Ces gouttelettes contaminées peuvent être projetées à une distance de deux mètres et atteindre des personnes qui sont à proximité.



Le virus peut aussi se transmettre par les surfaces ou les objets contaminés. Les gouttelettes projetées par une personne infectée peuvent se déposer sur des surfaces et le virus peut y survivre de quelques heures à quelques jours. Une personne infectée peut aussi contaminer ses mains en touchant son visage, augmentant ainsi le risque de contaminer les surfaces qu'elle touche. Les personnes qui toucheront ces surfaces ou ces objets contaminés pourront contaminer leurs mains. Et si elles les portent ensuite à leur visage, elles pourraient s'infecter.

En maintenant une distance de deux mètres avec les autres en tout temps, en lavant ses mains souvent et en portant le masque, on réduit le risque de contamination.

## On continue de bien se protéger.

[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)

 1 877 644-4545

## La Société historique du Cap-Rouge demeure active

# Société historique du Cap-Rouge

LISE POITRAS BOULET

Collaboration spéciale

La situation extraordinaire dans laquelle le monde entier s'est retrouvé depuis mars dernier a causé bien des dérangements. À la Société historique du Cap-Rouge (SHCR), les activités ont été annulées au fur et à mesure de la progression de la pandémie. Notre assemblée générale annuelle, nos salons de thé, nos conférences, nos excursions prévues l'une en mai et l'autre en septembre, bref

tout le volet activités s'est arrêté à notre grande déception.

Mais nous restons actifs. Cette année, pour un troisième été consécutif, la subvention fédérale nous a permis d'engager Rémi Duchesne, un étudiant en histoire qui, soutenu par Yvon Lirette, vice-président, s'est vu confier le traitement de nos archives grâce aux subventions de la Caisse Desjardins de Cap-Rouge Saint-Augustin et de la Ville de Québec. C'est toute une tâche, croyez-moi!

Le comité Cartier-Roberval est toujours très actif en 2020. Il a déposé un projet afin de déterminer les limites géographiques du site archéologique Cartier-Roberval et de trouver les traces d'occupation des Premières Nations en vue de son inscription sur la liste des sites du patrimoine mondial de l'UNESCO. Ce projet sera réalisé sur les terrains limitrophes à la propriété de la CCNQ qui, elle, représente environ 20 % du site d'origine du XVI<sup>e</sup> siècle.

Nous vous accueillerons à bras ouverts dès que le gouvernement nous en donnera la

permission. La vigilance est toujours de mise. En attendant, restons solidaires dans cette lutte contre le coronavirus et agissons de façon responsable en respectant les gens par le port du masque, la distanciation et le lavage de mains.

Visitez notre page Facebook. Pour devenir membre, voir notre site Internet [www.shcr.qc.ca](http://www.shcr.qc.ca). ■



Rémi Duchesne, un étudiant en histoire, s'est vu confier le traitement des archives de la SHCR.

Pour une rentrée  
**TENDANCE**  
sans trop dépenser...



NOUVEAUTÉS À TOUS LES JOURS!

# Friperie SAINT-AUGUSTIN

390, Route 138  
Saint-Augustin-de-Desmaures  
(Québec) G3A 1V9  
418 878-2036

Venez découvrir notre section



**DÉCORATION**  
Revamppez votre chambre  
et même celle de votre ado!

POUR CONNAÎTRE NOS HEURES D'OUVERTURE SUIVEZ-NOUS SUR

## Charles-Éric Painchaud, nouveau président du Club de hockey Blizzard Midget AAA

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Le Club de hockey Blizzard Midget AAA du Séminaire Saint-François (SSF) annonce la nomination de M. Charles-Éric Painchaud à titre de président du club. Il revient ainsi dans la grande famille du SSF. Ancien élève de la promotion 2005, il a également porté les couleurs de l'équipe lors des saisons 2003-2004 et 2004-2005.



Charles-Éric Painchaud, nouveau président du Club de hockey Blizzard Midget AAA.

M. Painchaud possède une feuille de route bien remplie par sa présence passée au sein de causes caritatives dont celles des Opérations Paniers de Noël du Pignon Bleu (2013 à 2017) et celle des Soirées des Grands Crus pour la fibrose kystique (2017 à 2019). Il œuvre actuellement à titre de gestionnaire de portefeuille et conseiller en placement associé au sein du groupe Khalil Provencher Leblanc à la Financière Banque Nationale en plus d'être membre du conseil d'administration du fonds étudiant de l'UQAR. Fils de M. Louis Painchaud, vice-président aux opérations pour les Remparts de Québec, il navigue dans le

monde du hockey depuis de nombreuses années. Ce passionné de hockey apportera un vent de fraîcheur dans la direction de l'organisation.

Cette nomination fait suite à l'annonce du départ de M. Serge Duchesne, réel ambassadeur du hockey d'élite dans la région de Québec, notamment avec l'arrivée des équipes Midget Espoir en 2006 au SSF et son implication avec le Club de Hockey Midget AAA depuis 2008. ■



**CLINIQUE DENTAIRE  
JEAN-FRANÇOIS PAQUIN**  
DENTISTERIE ET IMPLANTOLOGIE

Dr Jean-François Paquin • Dre Marie-Pierre Bertrand-Duchesne  
Dre Andrée Morasse • Dre Elsa Morin

RESTAURATION CÉRAMIQUE 1 SÉANCE « CEREC »

SERVICE DE CHIRURGIE EN IMPLANTOLOGIE - DENTISTERIE GÉNÉRALE ET ESTHÉTIQUE

RADIOGRAPHIE NUMÉRIQUE 3D

COURONNES, PONTS, PROTHÈSES - BLANCHIMENT ZOOM 1 SÉANCE

SERVICE D'ORTHODONTIE INVISIBLE « INVISALIGN »



RÉOUVERTURE À COMPTER DU 1 JUIN

Nous avons pris les mesures nécessaires pour vous accueillir en toute sécurité

Dre Andrée Morasse, Dre Marie-Pierre Bertrand-Duchesne et Dr Jean-François Paquin



**Renseignez-vous  
sur notre service d'implantologie**



## Une nouvelle directrice générale pour le Campus Notre-Dame-de-Foy



(YG) La présidente du conseil d'administration du Campus Notre-Dame-de-Foy (CNDF), M<sup>re</sup> Marie-Hélène Riverin, a annoncé la nomination de M<sup>me</sup> Isabelle Morin à titre de directrice générale du collège. M<sup>me</sup> Morin est entrée en fonction le 3 août dernier.

M<sup>me</sup> Morin possède plus de 25 ans d'expérience dans le domaine de l'enseignement supérieur collégial et de la formation continue. Elle est détentrice d'une maîtrise en Éducation, option psychopédagogie, ainsi que d'un baccalauréat en Sciences de l'éducation physique. C'est principalement au Collège Ahunatic que celle-ci a vu sa carrière évoluer. Situé à Montréal, cet établissement accueille environ 10 000 étudiants chaque année et compte plus de 900 employés. De 2007 à 2018, M<sup>me</sup> Morin y a occupé plusieurs postes, notamment celui de directrice adjointe, au sein de multiples secteurs de l'enseignement. Elle compte également à son expérience de travail les postes d'enseignante, de coordonnatrice de département, de conseillère pédagogique et de coordonnatrice au secteur préuniversitaire et à la formation générale.

M<sup>me</sup> Isabelle Morin vient d'être nommée directrice générale du Campus Notre-Dame-de-Foy (CNDF). Elle est entrée en fonction le 3 août dernier.

Au cours de la dernière année, M<sup>me</sup> Morin a occupé le poste de coordonnatrice accès, qualité et évaluation de l'expérience des utilisateurs pour le CIUSSS de l'Ouest-de-l'Île-de-Montréal. Récemment, elle a été nommée directrice des études et de la vie étudiante au Cégep de Trois-Rivières.

Visionnaire et pourvue d'un leadership rassembleur et humain, M<sup>me</sup> Morin a prouvé qu'elle était capable d'innover et d'orienter les actions vers l'atteinte de résultats et de l'amélioration continue. Le fil conducteur de sa carrière repose sur la relation pédagogique comme moteur de développement et sur une pratique professionnelle de gestion orientée vers les résultats, dans une organisation apprenante. Ses participations actives à plusieurs processus de planification stratégique lui ont permis de démontrer son savoir-faire en gestion du changement et en accompagnement d'équipes pluridisciplinaires. ■

## Jessy Gagné se joint au Blizzard du Séminaire Saint-François

(YG) Le responsable des sports du Séminaire Saint-François, Antoine Gendron, annonce l'arrivée de Jessy Gagné au sein de l'équipe d'entraîneurs du programme de football du Blizzard à titre de coordonnateur offensif de l'équipe benjamine dès la saison prochaine.



Jessy Gagné et Antoine Gendron.

L'ancien porte-couleur du Rouge et Or, ayant d'ailleurs remporté la première Coupe Vanier (1999), possède une feuille de route bien remplie comme entraîneur. Il a d'abord débuté sa carrière à l'École secondaire Veilleux à Saint-Joseph-de-Beauce (2002 et 2003) pour ensuite se diriger à la Polyvalente Benoît-Vachon de Sainte-Marie où il a remporté le championnat provincial de niveau Cadet (2008). Pendant de nombreuses années, Jessy Gagné a dirigé avec beaucoup de succès le programme de football du Séminaire des Pères-Maristes (2009 à 2019). Il est actuellement enseignant à l'Externat St-Jean-Berchmans où il a aussi entraîné plus d'une centaine de jeunes du primaire au football chaque printemps. Avec le Blizzard, il saura assurément transmettre son éthique de travail et sa passion du football aux élèves athlètes.

Jessy Gagné se dit très heureux et enthousiaste de se joindre à l'organisation du Blizzard. « Il s'agit d'un programme d'excellence qui se démarque à tous les niveaux de jeu, et ce, saison après saison. De plus, les jeunes ont l'opportunité de profiter d'installations sportives récentes, de faire partie de programmes Sport-études dans le but de développer davantage la discipline de leur choix et de bénéficier d'un bon encadrement académique. Je suis persuadé que mon expérience d'entraîneur des dernières années sera bénéfique pour cette organisation. » ■

# Votre boutique de quartier est de retour!

## BOUTIQUE DE VÊTEMENTS POUR DAMES

Des collections à votre goût,  
des marques réputées,  
des vêtements tout aller,  
un style qui vous convient!



RABAIS JUSQU'À

# 75%

SUR ITEMS SÉLECTIONNÉS!

NOUS RESPECTONS LES CONSIGNES SANITAIRES

## BOUTIQUE

Nicole St-Hilaire

## PRÊT-À-PORTER

418 872-8711

811, route Jean-Gauvin

Voisin de Paillard

Suivez-nous sur

Nos heures d'ouverture :

Lundi au vendredi 9 h 30 à 17 h

Samedi 9 h à 16 h



Sur la photo : Louise Bédard

## LES IMMEUBLES CHARLEVOIX : SE RÉUNIR DANS LA VILLE LA PLUS EUROPÉENNE DE LA PROVINCE

Cet été, plus que jamais, Les Immeubles Charlevoix Courtier font une place toute particulière aux Québécois qui souhaitent voyager au cœur de la province et aimeraient découvrir l'une ou l'autre de ses 135 résidences haut de gamme pour des vacances locales. L'agence immobilière, qui travaille dans des secteurs uniques dominés par le Saint-Laurent, soit le Vieux-Québec et la région de Charlevoix, offre le luxe des séjours à l'hôtel, sans les inconvénients maintenant associés aux lieux de rassemblement de ces établissements publics. L'entreprise a été fondée il y a 37 ans par Louise Bédard.

## Le club d'achat Automatix.ca établit un record au Québec en pleine pandémie :

### 25 000 ACHETEURS DE VÉHICULES NEUFS ENREGISTRENT 7000 DEMANDES DE TRANSACTION EN 60 JOURS

À l'occasion du 5<sup>e</sup> anniversaire d'Automatix.ca, le publicitaire et technologue Louis Massicotte, président de Mass-Média Capitale, est heureux d'annoncer que le club d'achat a connu un record de visites ces deux derniers mois, malgré le contexte de la COVID-19. En effet, entre le 6 mai et le 6 juillet 2020, près de 25 000 acheteurs de véhicules neufs ont visité le club d'achat **Automatix.ca**, générant près de 7 000 demandes de transaction auprès des concessionnaires du Québec, un volume de demandes équivalant à 200 M\$ en 60 jours.



Sur la photo : Louis Massicotte



Sur la photo : Sheila Morgan

## L'unique boutique Longchamp exclusive au Canada BAGAGES DE FRANCE SOULIGNE SES 13 ANS DE SUCCÈS À QUÉBEC!

Cet été, Bagages de France, seule boutique indépendante entièrement dédiée à la maison Longchamp en Amérique, souligne sous le signe de la chance... ses 13 ans d'existence! C'est l'occasion pour la propriétaire Sheila Morgan de rappeler le succès indéniable du commerce et son désir de poursuivre cette belle aventure en s'entourant, encore et toujours, de précieux partenaires. Grâce à la persévérance et au dynamisme de sa

propriétaire, la très jolie boutique, située au cœur du quartier historique du Vieux-Québec, souhaite reconquérir le cœur des Québécois qui profiteront de vacances locales cet été.

## DANS SON MAGASIN DU BOULEVARD CHAREST, LA GALERIE DU MEUBLE DÉVOILE L'ESPACE VELVET!

La Galerie du Meuble a dévoilé en juillet dernier son très attendu nouvel Espace Velvet. Inspiré des grands lofts new-yorkais ou encore des vastes appartements parisiens au style haussmannien, les tendances réunies au sein de ce nouvel espace chic auront de quoi faire plaisir aux amateurs de design. Installée à La Galerie du Meuble du 1215, boulevard Charest, cette section de 5000 pieds carrés délimitée par de grandes portes-fenêtres sorties de métal noir, de contrastants planchers clairs au style rustique et de moulures raffinées aux murs, rassemble une gamme de canapés, fauteuils, tabourets, tables variées, lits et plus encore, qui arborent un éventail de matériaux nobles.



Sur la photo : Luc St-Cyr, président



Sur la photo : David Veilleux

## David Veilleux Services financiers lance Majoris INVESTISSEMENT D'UN DEMI-MILLION DE DOLLARS DANS LE MILIEU DES ASSURANCES COLLECTIVES

En lançant Majoris, David Veilleux Services Financiers se donne pour mission de rendre plus convivial le domaine de l'assurance et des rentes collectives. À l'heure où la santé et l'économie sont des priorités pour tous et que les employeurs souhaitent à la fois rentabiliser et fidéliser leurs employés, un régime d'assurances collectives abordable, adéquat et simple, comme ceux proposés par Majoris, s'impose comme un incontournable. Grâce à

l'application MOMENTUM, créée et développée entièrement par l'entreprise, en plus d'une offre de solutions diversifiée incluant entre autres la télémédecine, Majoris se positionne comme un leader dans son industrie.

## Réouverture de l'exposition à Fleur de Lys

### LUDOVICA MINILAND, UNE EXPOSITION 100 % QUÉBÉCOISE

Québec, le jeudi 11 juin 2020 – Gilles Maheux, concepteur et producteur de LUDOVICA MINILAND, est heureux d'offrir au public une exposition presque deux fois plus grande et une visite en toute sécurité. L'attrait touristique, qui se veut un impressionnant parcours intérieur parsemé de plus de 3000 maquettes miniatures construites à partir d'un jeu de construction célèbre et représentant des gratte-ciels, des monuments, des ponts, des châteaux, des rues, des symboles connus et même des villes, est installé en permanence à Fleur de Lys centre commercial.



Sur la photo : Steven et Gilles Maheux



Sur la photo : Ken Hall, directeur général du Fairmont Le Château Frontenac

## NOMINATION POUR FAIRMONT LE CHÂTEAU FRONTENAC

Fairmont Le Château Frontenac vient d'être nommé parmi le Top 10 des hôtels urbains au Canada par *Travel + Leisure*. Ken Hall, directeur général du Fairmont Le Château Frontenac est très fier de voir l'hôtel encore une fois figurer parmi les plus beaux hôtels du pays. L'établissement propose d'ailleurs cet été une nouvelle formule *Tout inclus de luxe*, pour des séjours uniques dans le magnifique quartier historique du Vieux-Québec, sous le signe du raffinement et du bien-être.

## 21 juin 2020 : Mortalité massive de poissons au lac Saint-Augustin Le lac nous fait un signe de plus qui nous montre l'urgence d'agir

CBLSA

Collaboration spéciale

**Cet événement a fait la manchette pendant trois jours. Plus de 2,7 tonnes de poissons morts ont été ramassées par les deux Villes, sans compter ceux ont coulé au fond du lac. L'odeur des poissons en décomposition était forte en bordure de la rive.**

Ce n'est pas la première mortalité enregistrée au lac ni un cas unique cette année, mais ce qui surprend, c'est le grand nombre d'individus d'espèces différentes (dont le maskinongé sur la photo) et de tailles variées qui ont été touchés.

Ces pauvres poissons sont morts par asphyxie dans une eau trop chaude, mal oxygénée, peu profonde et remplie de plantes aquatiques qui produisent de l'oxygène par photosynthèse le jour, mais qui, la nuit, le respirent. Cette fois encore, ce sont les poissons qui ont perdu la compétition!

Le lac Saint-Augustin perd peu à peu son pouvoir tampon face aux conditions météorologiques extrêmes. Les poissons sont toujours là; un sonar nous confirme la présence de survivants. Mais, la communauté demeure fragilisée pour plusieurs années.



Pierre et un des maskinongés victimes de la mortalité massive.

À qui la faute? Tout ce qui bouge dans le bassin versant a un impact sur la santé du lac, la communauté humaine plus que les autres!

La communauté humaine, ce sont les riverains mais également tous les gens qui résident dans le bassin versant du lac, incluant ceux qui y travaillent et les décideurs. Tous sont concernés! Un effort collectif est requis pour conserver le lac... un peu comme en temps de pandémie!

Pour un réel changement, on adopte deux solutions. D'abord, favoriser à tout prix l'infiltration de l'eau de pluie dans le sol pour qu'elle soit épurée avant d'atteindre le lac et, en même temps, réduire la présence de phosphore et d'azote dans le bassin versant.

La végétalisation des espaces contribue à ces deux objectifs. Plusieurs riverains participent déjà à l'effort de guerre en végétalisant leur rive. D'ailleurs, le CBLSA continue à accompagner tout riverain volontaire. Une commande groupée d'arbustes pour les plantations riveraines est à nouveau prévue cet automne. ■

## Éric Chouinard effectue un retour aux sources avec le Blizzard Midget AAA

(YG) Le Club de hockey Midget AAA du Blizzard du Séminaire Saint-François vient de procéder à la nomination d'Éric Chouinard à titre de conseiller spécial. M. Chouinard aura comme mandat de soutenir le personnel hockey dans le déroulement de la saison et des pratiques.

M. Chouinard possède une longue feuille de route tant au niveau de l'encadrement comme conseiller technique et directeur du département de la sécurité (préfet de discipline) à la LHJMQ qu'au niveau de la glace comme joueur. Il conservera toutes ses fonctions au sein de la LHJMQ. Ancien Blizzard (Gouverneurs de Sainte-Foy) et membre



de l'édition 1996-1997 ayant remporté la Coupe Air Canada, il fut repêché par les Canadiens de Montréal en 1998 après une brillante carrière au niveau junior avec les Remparts de Québec. Il a ensuite évolué pendant plus de 18 ans au niveau professionnel dans la Ligue nationale de hockey, la Ligue américaine de hockey ainsi qu'au niveau européen en France et en Allemagne. Ses connaissances du hockey, sa rigueur, son expérience et sa passion seront plus que bénéfiques à toute l'équipe du Blizzard Midget AAA.

Mentionnons que le camp d'entraînement de la saison 2020-2021 débutera début août au Complexe sportif multifonctionnel de Saint-Augustin-de-Desmaures où près d'une centaine de joueurs batailleront pour occuper l'un des 20 postes au sein du Blizzard. Le déroulement de ces activités respectera les règles de la Ligue de Hockey Midget AAA, de Hockey Québec et de la Santé publique.

Éric Chouinard se joint à l'équipe en place composée de Frédéric Parent (entraîneur-chef), Éric Lavigne, Jean-François Savage et François D'Amours (entraîneurs adjoints). ■

# Ensemble, au-delà de la distance

Bravo à notre équipe qui vous sert en première ligne depuis le début de la pandémie!

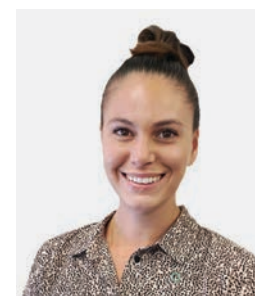
Dans la situation sans précédent que nous vivons actuellement, nous voulons souligner le travail exceptionnel de nos employés de première ligne. Ils ont déployé beaucoup de courage et d'énergie pour offrir le service de qualité et l'accessibilité auxquels vous vous attendez.

De plus, ils ont su allier vigilance et tact pour faire respecter les mesures visant à limiter les risques de contagion. Enfin, la distanciation sociale ne les a pas empêchés de rester proche et à l'écoute de nos membres et clients.

Un immense merci de la part des administrateurs, de la direction et des collègues du service conseil à tous ces employés! Ils ont eu la force et la détermination nécessaires pour permettre à la Caisse de demeurer pleinement active en ces temps difficiles.



**Kareen Baker**  
Agente à l'accueil



**Andrée-Ann Beaulieu**  
Caissière



**Audrey Bissonnette\***  
Coordonnatrice



**Renée Boies**  
Agente, soutien téléphonique



**Maude Castonguay**  
Caissière



**Christine Desbiens**  
Caissière



**Geneviève Dubé**  
Agente, services aux membres



**Camille Fuchs**  
Caissière



**Karine Girard**  
Agente à l'accueil



**Linda Guay**  
Agente, services aux membres



**Laurence Maggio**  
Caissière occasionnelle



**Line Mathieu**  
Superviseure



**Maude T Murphy**  
Caissière occasionnelle



**Johanne Nolin**  
Agente, services aux membres

## ERRATUM

Veillez noter qu'une erreur s'est glissée à la page 2 de l'édition spéciale de juillet 2020 du *Journal de Cap-Rouge/Saint-Augustin-de-Desmaures*, quant au pourcentage de croissance du volume d'affaires.

Il fallait lire : « Résultat : la croissance organique nette ajoutée à la croissance des encours liés aux marchés a atteint le chiffre record de 145,4 M\$ de nouveaux volumes d'affaires en 2019, ou 9 % de croissance nette par rapport à 2018. »

Nous prions les lecteurs de bien vouloir nous excuser pour cette coquille.

**Nous sommes là pour vous  
et nous continuerons de l'être.**

418 651-5487 | 1 877 651-5487  
caissedecaprougesaintaugustin.com  
f/caissecrsa

**Desjardins**  
Caisse de Cap-Rouge-Saint-Augustin

# FOCUS sur notre communauté

## Ensemble, au-delà de la distance, votre caisse est présente auprès des jeunes de notre milieu.

### Félicitations aux artistes du concours d'œuvres d'art 2020 du Séminaire Saint-François!

Le gala du Mérite scolaire du Séminaire Saint-François s'est déroulé de manière virtuelle cette année. Votre Caisse est fière d'y avoir participé en remettant cinq prix aux gagnants suivants :



**Charlotte Genest**  
1<sup>er</sup> secondaire



**Heidi Lafontaine**  
2<sup>e</sup> secondaire



**Laurie Cloutier**  
3<sup>e</sup> secondaire



**Charlotte Hébert**  
4<sup>e</sup> secondaire



**Catherine Voyer**  
5<sup>e</sup> secondaire



Chaque gagnant a reçu une carte-cadeau pour acheter du matériel d'art et ainsi leur permettre de s'exprimer en créant.

### Prix Desjardins aux galas de l'école des Pionniers

Les galas des Méritas scolaires et sportifs de l'école des Pionniers ont eu lieu le 19 juin dernier par les médias sociaux de l'établissement. La Caisse a remis six prix :

1) **Leadership Desjardins**, pour souligner l'attitude et l'influence positives de cinq jeunes, soit un par niveau secondaire, dans la vie sportive de l'école;



**Adam Oueslati**  
1<sup>er</sup> secondaire



**Maé Juneau**  
2<sup>e</sup> secondaire



**Jacob Labrie**  
3<sup>e</sup> secondaire



**Marie-Maxim Blais**  
4<sup>e</sup> secondaire



**Kelly-Ann Lessard**  
5<sup>e</sup> secondaire

2) **Implication sociale Desjardins**, pour récompenser l'engagement exemplaire d'un ou d'une élève dans la vie de l'école.



**William Allard**  
5<sup>e</sup> secondaire



Les 5 gagnants des prix Leadership Desjardins ont gagné une carte cadeau pour l'achat de matériel sportif et, William Allard, une carte cadeau pour l'achat de matériel informatique.

### Le programme de la caisse scolaire sera de retour au courant de l'automne 2020

La caisse scolaire sera de retour dès l'automne avec une nouvelle image et plusieurs nouveautés qui sauront plaire à nos jeunes épargnants de même qu'à leur famille!

Nous vous reviendrons prochainement avec plus de détails.



caissescolaire.com

**Caisse scolaire**

**Desjardins**  
Caisse de Cap-Rouge-Saint-Augustin